

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 6-7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

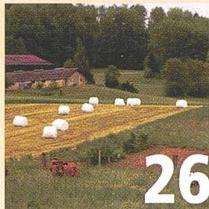
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



4

## LT extra

Injectordüsen im Obstbau  
Neue Richtlinien für Sprühgerätetests



26

## Feldtechnik

Ballensilage:  
Wickelfolien im Eignungstest



34

## Feldtechnik

Gerätetechnik:  
Stoppelbearbeitung

10  
12

## SVLT

Kursliste Herbst 2004  
Fahrkurs G40

14

## Maschinenmarkt

Bernard Frei SA

16  
21

## Hoftechnik

Silage: Schlagkraft für Futter-  
und Ackerbaubetriebe  
Silage: Gemeinsam sind wir stark

## Heftmitte

30

## Sport

Tractor Pulling

37

## Sektionen

39

## FAT 616

Trocknung von Rundballen

36

## Impressum

## Titelbild

Injectordüsen: Der Lufteinlass wandelt den «Sprühnebel» in einen «Nieselregen», der die Wirksubstanz mit weniger Verlust als mit gängigen Düsen auf die Blattmasse trägt. (Bild: Ueli Zweifel)

## Agroscope

Ohne Sprachbarriere verständlich, ist diese Wortschöpfung für den gemeinsamen Auftritt der ehrwürdigen eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten überraschend gut angekommen – viel besser als beim ersten Versuch, als man sich bei der Begriffsbildung des Englischen bediente, aber vor allem den internationalen Forschungsaustausch im Blick hatte.

Die Agroscope FAT Tänikon steht unserer Fachzeitschrift und unserem Verband von allen am nächsten und gewährt am «Tag der offenen Tür» über dieses Wochenende einmal mehr einen umfassenden Einblick in ihre Beratungs- und Forschungstätigkeit. Das Ausstellungs-, Diskussions- und Demonstrationsangebot ist ausserordentlich breit gefächert, und auch die Landtechnik kommt in weit gefasstem Sinne von den Traktoren über die Acker- und Futterbaumaschinen bis zum tiergerechten und kostengünstigen Bauen und zu den Hightech-Melksystemen ausgiebig zum Zuge. Je länger je weniger steht im Gefolge der Reorganisationen der landwirtschaftlichen Forschung allerdings die Leistungssteigerung der Tier- und Pflanzenproduktion im Mittelpunkt. Diese wird mehr und mehr an die Industrie und an privatrechtlich organisierte Institutionen delegiert.

Im Zentrum des Interesses steht vielmehr das stete Bemühen, Landwirtschaft als an den Rand gedrängten und doch tagtäglich omnipräsenten Wirtschaftszweig über die Runden zu bringen beziehungsweise an die Zeitumstände anzupassen. Hauptauftraggeberin und Zahlmeisterin bleibt das Bundesamt für Landwirtschaft, das nach (finanz-)politischen Vorgaben von höchster Warte den Kurs bestimmt. Gesichtspunkte der Ökologie und Nachhaltigkeit haben dabei Vorrang zum Beispiel in der Frage der Boden schonenden Bewirtschaftung. Eine neue Kampagne soll hier für noch mehr Akzeptanz sorgen. Es liegt in der Natur seines Auftrags, wenn das nicht im gleichen Departement angesiedelte Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft ebenfalls seinen Einfluss geltend macht. Als Beispiele seien das Reizthema «Gülleabdeckung» und zum Beispiel neue Abgasvorschriften bei landwirtschaftlichen Motorfahrzeugen erwähnt. Es ist klar, dass es auch in diesen und ähnlich gelagerten Fällen einen direkten Draht zur Forschungsanstalt gibt.

Die Agroscope FAT Tänikon ist über das Wochenende eine Reise wert. Das Programm zum «Tag der offenen Tür» findet sich in der Heftmitte – zum Herausnehmen.

Ueli Zweifel

### In eigener Sache:

Diese «Schweizer Landtechnik» ist eine Doppelnummer. Die nächste Ausgabe erscheint am 12. August 2004. Mit der Bitte um ein wenig Geduld und dem bestem Dank an unsere Leser und Inserenten für das unserer Fachzeitschrift entgegengebrachte Vertrauen und Interesse.